



PDF ONLINE
parkside-diy.com



CARRELLO AVVOLGITUBO

IT MT

CARRELLO AVVOLGITUBO

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

GB MT

HOSE REEL

Operation and safety notes

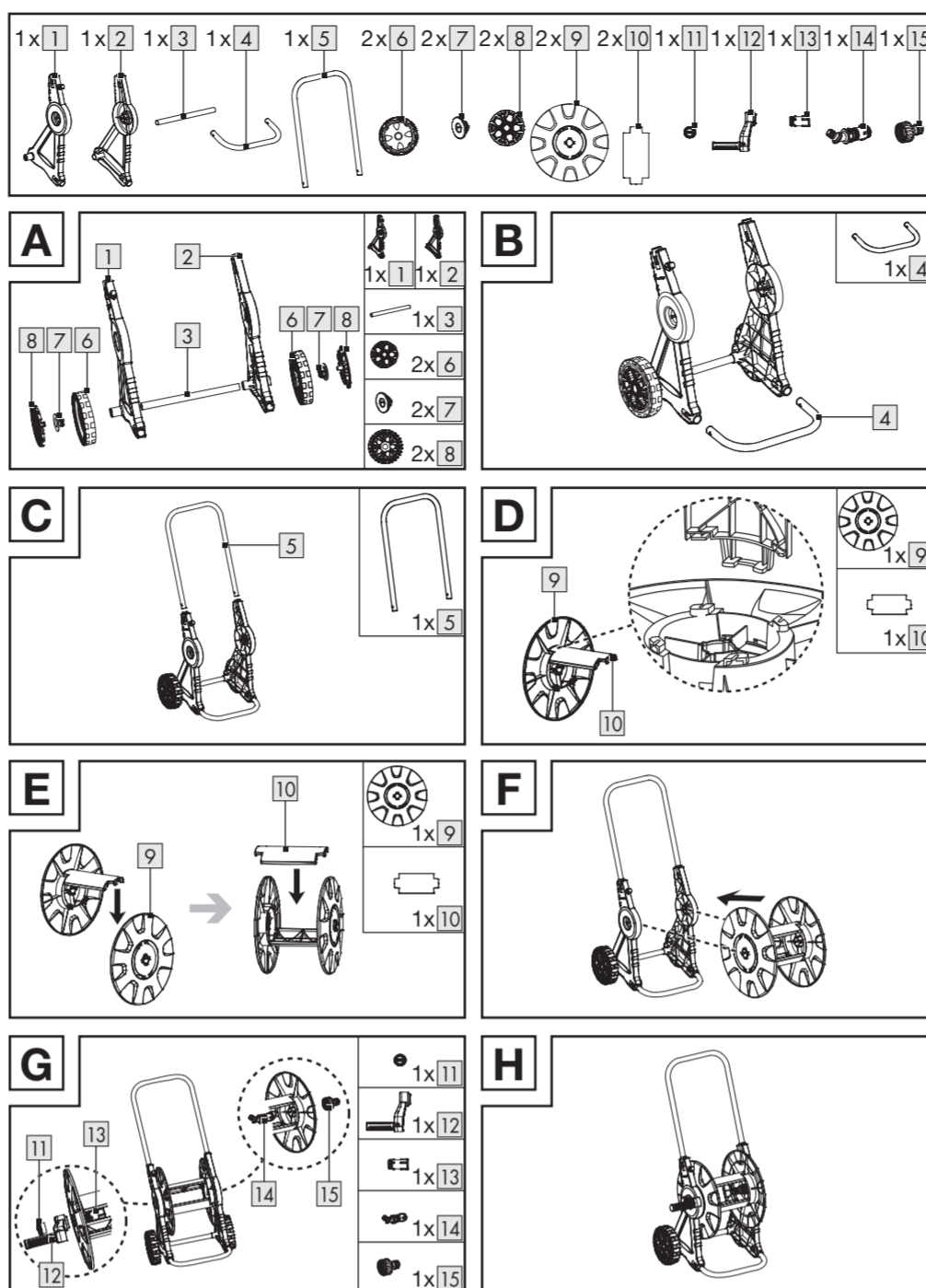
DE AT CH

SCHLAUCHWAGEN

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 471895_2407

IT



AVVERTENZA
Leggere attentamente le istruzioni prima del primo utilizzo del prodotto.

CARRELLO AVVOLGITUBO

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Uso previsto

Il prodotto non è adatto per l'uso commerciale. Il prodotto può trasportare un tubo flessibile (1/2" - 13 mm) con una lunghezza totale di 30 m o un tubo (3/4" - 19 mm) lungo al massimo 16 m.


● Dati tecnici

Pressione massima di esercizio:	4 bar
---------------------------------	-------



Istruzioni di sicurezza

- Prima di montare il prodotto, familiarizzare con tutte le istruzioni per l'uso e la sicurezza. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.
- CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI! IL PRODOTTO DEVE ESSERE TENUTO LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

- QUESTO PRODOTTO NON È UN GIOCATTOLO!** Questo prodotto non dovrebbe essere utilizzato dai bambini.
- PERICOLO PER L'INCOLUMITÀ DEI BAMBINI!** Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Sussiste il rischio di soffocamento. I bambini non sono in grado di valutare l'entità dei pericoli. Tenere i bambini sempre lontani dal prodotto.
- CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI!** Assicurarsi che tutti i componenti siano intatti e siano montati correttamente. In caso di montaggio non corretto sussiste pericolo di infortunio. Componenti danneggiati possono compromettere la sicurezza e il funzionamento.
- Fare eseguire il montaggio solamente a personale esperto!
- Non chiudere l'apertura del tubo con le dita o con oggetti durante l'uso.
- Per evitare danni da gelo, riporre il carrello avvolgitubo in un luogo asciutto durante l'inverno.
- CAUTELA! PERICOLO DI SCIVOLAMENTO!** Assicurarsi che il terreno vicino al carrello avvolgitubo sia piano e il più possibile asciutto.
- Chiudere il rubinetto dell'acqua quando il carrello avvolgitubo non viene utilizzato.
- Non dirigere il getto d'acqua su apparecchiature elettriche!
- Non dirigere il getto d'acqua su persone o animali!
-  Il prodotto non è adatto alla fornitura di acqua potabile.

● Montaggio

- Fig. da A ad H

● Utilizzo del carrello avvolgitubo

- Collegare l'attacco rapido del tubo flessibile premontato sul rubinetto dell'acqua all'estremità esterna dell'attacco del tubo flessibile 15. Il carrello avvolgitubo è ora collegato al rubinetto dell'acqua.
- Collegare ora l'altra estremità del tubo flessibile da 1/2" (che è arrotolato sul tamburo) all'interno del raccordo del tubo flessibile a due vie 14.
- Ruotare la manovella 12 in senso orario per arrotolare il tubo.
- Tirare il tubo da 1/2" per srotolarlo lentamente.

● Manutenzione, pulizia e cura

- Per la pulizia, utilizzare un panno privo di lanugine, leggermente inumidito.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 471895_2407) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.

Su parksides-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parksides-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 471895_2407 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.

Assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it

MT Assistenza Malta
Tel.: 80062960
E-Mail: owim@lidl.com.mt



WARNING
Before using the product for the first time, read the instructions carefully.

HOSE REEL

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The product is not intended for commercial use.

The product can hold a hose (1/2" - 13 mm) with a total length of 30 m or a hose (3/4" - 19 mm) with a total length 16 m.


● Technical data

Max. working pressure:	4 bar
------------------------	-------



Safety advice

- Make yourself familiar with all the operating instructions and safety advice for the product before installation. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.
- CAUTION! DANGER OF INJURY! KEEP THE PRODUCT OUT OF THE HANDS OF CHILDREN.**
- THIS PRODUCT IS NOT A TOY!** This product must not be used by children.

- DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging materials. Danger of suffocation. Keep out of the reach of children.
- CAUTION! RISK OF INJURY!** Ensure that all parts are undamaged and have been assembled appropriately. Risk of injury exists if assembled incorrectly. Damaged parts can effect safety and function.
- Have the installation done by experienced persons only.
- Never block the hose end with your fingers or other objects during use.
- To avoid frost damage, store the hose trolley dry during winter.
- CAUTION! DANGER OF SLIPPING!** Ensure that the ground near the hose trolley is flat and is kept as dry as possible.
- Turn the tap into the off position when the hose trolley is not in use.
- Do not direct the water jet towards electrical equipment!
- Do not direct the water jet towards persons or animals!
-  The product is not suitable for delivering drinking water.

● Assembly

- Fig. A - H

● Using the hose trolley

- Attach the quick-release connector of your already on the water tap pre-mounted hose to the external end of the hose coupling 13. The hose trolley is now connected to the tap.
- Now connect the other length of 1/2" hose (to be wound on to the drum) to the inner end of the two-way hose coupling 14.
- Rotate the hand crank 12 clockwise to roll up the hose.

- Pull on the ½” hose to unroll it slowly.

● **Maintenance, cleaning and care**

- Clean the product using a slightly moist, fluff-free cloth.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 471895_2407) ready as proof of purchase.



The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 471895_2407 takes you to the operating instructions for your item.

Service
 Service Great Britain Tel.: 08000569216 E-Mail:owim@lidl.co.uk
 Service Malta Tel.: 80062960 E-Mail:owim@lidl.com.mt

 WARNUNG	
	Lesen Sie die Anleitung vor der ersten Benutzung des Produkts sorgfältig durch.

SCHLAUCHWAGEN

● **Einleitung**


Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.


● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Das Produkt kann einen Schlauch (½” – 13 mm) mit einer Gesamtlänge von 30 m tragen oder einem Schlauch (¾“ - 19 mm) mit einer Gesamtlänge von 16 m.

● **Technische Daten**

Max. Betriebsdruck:	4 bar
---------------------	-------




	Sicherheitshinweise
■	Machen Sie sich vor der Montage des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.
■	VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR! DAS PRODUKT GEHÖRT NICHT IN KINDERHÄNDE.

- **DIESES PRODUKT IST KEIN SPIELZEUG!** Dieses Produkt sollte nicht von Kindern benutzt werden.
- **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.
- **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.
- Lassen Sie die Montage nur durch fachkundige Personen durchführen!
- Verschließen Sie die Schlauchöffnung während des Gebrauchs nicht mit Ihren Fingern oder mit Gegenständen.
- Um Frostschäden zu vermeiden, lagern Sie den Schlauchwagen während des Winters trocken.
- **VORSICHT! RUTSCHGEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass der Boden in der Nähe des Schlauchwagens flach ist und möglichst trocken gehalten wird.
- Drehen Sie den Wasserhahn zu, wenn der Schlauchwagen nicht in Gebrauch ist.
- Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf Elektrogeräte!
- Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf Personen oder Tiere!
-  Das Produkt ist nicht zur Lieferung von Trinkwasser geeignet.

● **Montage**

- Abb. A bis H

● **Schlauchwagen verwenden**

- Schließen Sie die Schlauch-Schnell-Kupplung Ihres am Wasserhahn vormontierten Schlauches an das äußere Ende der Schlauchkupplung  an. Der Schlauchwagen ist jetzt mit dem Wasserhahn verbunden.
- Verbinden Sie nun das andere Ende des ½” -Schlauches (der auf die Trommel gerollt wird) mit der Innenseite der Zwei-Wege-Schlauchkupplung .
- Drehen Sie die Handkurbel  im Uhrzeigersinn, um den Schlauch aufzurollen.
- Ziehen Sie am ½” -Schlauch, um ihn langsam abzurollen.

● **Wartung, Reinigung und Pflege**

- Verwenden Sie zur Reinigung ein leicht angefeuchtetes, fusselfreies Tuch.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 471895_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 471895_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

Service
 Service Deutschland Tel.: 0800 5435 111 E-Mail:owim@lidl.de
 Service Österreich Tel.: 0800 292726 E-Mail:owim@lidl.at
 Service Schweiz Tel.: 0800562153 E-Mail:owim@lidl.ch

GB/MT

DE/AT/CH

DE/AT/CH

IAN 471895_2407

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

GERMANY

Model No.: HG09868

Version: 01/2025

DE/AT/CH

